

# TEMERINI ÚJSÁG

XXV. évfolyam 43. (1282.) szám

Temerin, 2019. október 31.

Ára 50 dinár

## Mindenszentek és halottak napja



### MEGEMLÉKEZÉSEK

Az újvidéki Futaki úti temetőben: mindenszentek napján, pénteken, november 1-jén 14 órakor

Temerinben, ugyanazon a napon, vagyis pénteken, november 1-jén 16 órakor a Nyugati temetőben.

Tiszaistvánfalván (Járekon) november 3-án vasárnap 14 órakor a pravoszláv temető felé vezető út mellett a koncentrációs tábor áldozatainak emlékhelyénél.

Cs. B.

## Szertartások és sírszentelések

NOVEMBER 1.: Mindenszentek ünnepe, sírszentelések a Keleti temetőben 13.30-tól, kegyeleti szertartás a Keleti temető központi keresztjénél 15 órakor. Sírszentelések a Nyugati temetőben 15.30 órától. A plébániatemplomban 17 órakor szentmise az év folyamán elhunytakért.

NOVEMBER 2.: Halottak napján, a Telepen 8 órakor szentmise az elhunytakért, 9 órakor a Nyugati temető kápolnájában: szentmise, kegyeleti szertartás, majd sírszentelések. A plébániatemplomban 17 órakor szentmise.

## Vérnyomás- és vércukorszintmérés

Az Első Helyi Közösség Nyugdijas Egyesülete és az egészségház szakszolgálatok október 31-én, csütörtökön 8 és 11 óra között ingyenes vérnyomás- és vércukorszint mérést tart az Ifjúsági Otthonban. Az egészségügyi szolgáltatást mindenki igénybe veheti. Kérik a résztvevőket, hogy mérés előtt ne reggelizzenek, gyógyszereiket azonban vegyék be. A korábbi mérések során mindig voltak olyanok, akiknél a megengedettnél magasabb vérnyomást vagy vércukorszintet mutattak ki, amiről eddig nem tudtak. Ezért fontos a részvétel.

G. B.

## Behívók kiképzésére

Temerinben is többen kaptak az utóbbi időben katonai behívót tartalékos kiképzésre. Azok, akik nem is voltak katonák. Vannak, akik tudni vélik, hogy ez előszele a kötelező katonai szolgálat újbóli bevezetésének. A Védelmi Minisztérium a nyár folyamán már cáfolta több fővárosi lapban és portálon korábban megjelent értesülést, amely szerint Szerbiában valószínűleg már jövőre újból bevezetik a kötelező katonai szolgálatot. A Védelmi Minisztérium szerint a katonai szolgálat bevezetése nem várható 2020-ban.

A Minisztérium azonban megerősítette, hogy mindazok, akik nem voltak katonák, vagy civil katonai szolgálatot teljesítettek és elmúltak 30 évesek, a jövőben kötelesek lesznek katonai kiképzésen részt venni. A közlésben olvasható, hogy az év folyamán a fegyveres erők igényeinek megfelelően,

több száz katonaköteles személynek küldtek behívót az alapvető katonai ismeretek megszerzése végett. A kiképzés két ciklusban történik, májusban és novemberben. A kiképzés a katonaság kiképző központjaiban történik, amelynek első szakasza 15 munkanapig tart, a második szakasz, amely speciális képzés, szintén 15 munkanapig tart és a teljes kiképzés két év alatt valósul meg. A kiképzés befejezése után a résztvevőket a szerb fegyveres erők tartalékos állományába osztják be – olvasható a közleményben, amely kiemeli, hogy a katonai, munka- és anyagi kötelezettségekről szóló törvény 79. szakasza előírja a polgárok képzését az ország védelme érdekében. A nevezett törvényszakasz megnevezi azokat a polgári kategóriákat is, amelyekre a képzés vonatkozik.

Folytatása a 2. oldalon

## Küldöttség Jászapátin

Négytagú temerini küldöttség (Gusztón András, Ádám István, Pásztor Róbert és Kalmár Zoltán) járt október 23-án, az 1956-os forradalom emléknapiján testvértelepülésünkön, Jászapátin.

A helyi áldozatokra emlékező szentmisén vettek részt, megkoszorúzták a városi könyvtár falán elhelyezett 56-os emléktáblát, az iskola épülete előtt pedig Tajti Margit, helyi áldozat előtt rótták le kegyeletiüket. A művelődési házban ünnepi műsorral emlékeztek meg a forradalomról. Gusztón András (a képen) beszédében hangsúlyozta: – A mai Magyarország nem létezhetne az 56-os forradalom nélkül. Nem tanácsolhatok és kérhetek, ezért csak imádkozni fogok azért, hogy a most Magyarországon kialakuló árkok ne mélyüljenek szakadékká, mert magyarság és magyar nemzet csak egy van és az oszthatatlan.

ács



# Behívók kiképzésre

Folytatás az 1. oldalról

Pontosabban, a kiképzés mindazokra a 30 évnél idősebb katonaköteles személyekre vonatkozik, akiket a tartalékos állományba osztottak be, de nem voltak katonák. A kiképzés célja, hogy a Szerb Fegyveres Erők egységeit a már kiszolgált katonák, a kiképzett tartalékosok mellett azokkal is feltölthessék, akik korábban nem teljesítettek katonai szolgálatot. A tartalékos állományban történő szolgálat annak az évnél a végéig tart, amelyben az érintett személy eléri a 60. életévét – fűzi hozzá a minisztériumi közlés.

A katonai kiképzésre behívott munkaviszonyban levő személyeknek, a kiképzés idejére, a Védelmi Minisztérium megtéríti fizetésüket, a behívást megelőző 12 hónap átlagbérének összegében. Az egyéni vállalkozóknak a kötelező társadalombiztosítási alapösszeg függvényében fizetik a járandóságot. A munkanélkülieknek az átlagfizetés 70 százalékát fizetik. A foglalkoztatott munkaadóknak pedig megtérítik a gyakorlaton levő dolgozó teljes bérért. A behívóparancsnak köteles mindenki eleget tenni.

Szerbiába 2011. január elsejével szűnt meg a kötelező katonai szolgálat. Ám a minisztérium emlékeztet rá, hogy a katonai szolgálat soha nem szűnt meg, mindössze arról van szó, hogy a szerb parlament egy 2011. évi határozattal felfüggesztette. Szakértők szerint, ha ismételt bevezetnék a kötelező katonai szolgálatot, az nemtől függően három-hat hónapig tartana, és minden polgárnak alapfokú gyalogos kiképzésben kellene részesülnie. Mások szerint, ha ez megtörténne, sokan már most csomagolni kezdenének a távozásához, és csak kevesen lennének, akik maradnának. A belgrádi Védelmi és Biztonsági Kutatóközpont felmérése szerint viszont a szerb polgárok több mint 70 százaléka támogatja a kötelező katonai szolgálat újbóli bevezetését.

G. B.

SZERB KÖZTÁRSASÁG – VAJDASÁG AT, TEMERIN KÖZSÉG, TEMERINI KÖZSÉGI KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL, TELEPÜLÉSRENDEZÉSI, LAKÁS- ÉS KÖZMŰVESÍTÉS-ÜGYI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI OSZTÁLY, SZÁM: 501-63/2019-04, TEMERIN, 2019. X. 24.

## ÉRTESÍTÉS

### ANNAK A DÖNTÉSNEK A KÉRELMEZÉSÉRŐL, HOGY SZÜKSÉG VAN-E A PROJEKTUM KÖRNYEZETI ÁRTALMAINAK FELMÉRÉSÉRE

Értesítjük a nyilvánosságot, hogy a TEHNOPLAST Önálló Kisipari Műhely projektumhordozó (Ópazova, Žarko Zrenjanin u. 8.), kérelmezte annak eldöntését, hogy szükség van-e a Temerin község területén, a Járeki k.k. 2657/1-es számú parcelláján, Újvidéki u. sz.n., Gépi fémfeldolgozó komplexum (a komplexum tervezett havi kapacitása kb. 300 kg megmunkálatlan fém) elnevezésű PROJEKTUM környezeti ártalmának felmérésére.

A projektum betervezési kérelmébe foglalt adatok és dokumentáció a Temerini Községi Közigazgatási Hivatal helyiségeiben (Temerin, Újvidéki u. 326., 9. sz. iroda) 2019. október 28-ától 2019. november 6-áig munkanapokon 8-tól 13 óráig tekinthetők meg.

Az érdekeltek azzal kapcsolatos véleményüket, hogy szükség van-e a szóban forgó projektum környezeti ártalmának felmérésére, a nyilvános betekintés ideje alatt ezen szervnek írásban juttathatják el.

Ezen szerv az értesítés 3. szakaszában említett határidőt követő 10 napon belül döntést hoz a javasolt projektum meglévő állapotára vonatkozó környezeti ártalom felmérésének szükségességével kapcsolatban, amelyről a nyilvánosságot időben értesíteni fogja.

Az eljárást vezette: Milinszki P. Gabriella okl. biológus  
Osztályvezető: Goran Grković okl. építészmérnök

**EGYEDI, KÉZMŰVES TORTÁK,  
APRÓSÜTEMÉNYEK KÉSZÍTÉSÉT VÁLLALJUK**  
minőségi alapanyagokból, születésnapokra,  
keresztelőre, házassági évfordulóra  
és különböző eseményekre.

Tortáinkkal igazodunk az ünnepelt  
kívánságaihoz és ízléséhez.

Keressen minket bátran!

Újvidéki utca 455., tel.: 063/634-622



**Sixteen**  
COFFEE & DESSERT BAR

## III. Borbál

A Kertbarátkör szervezésében november 16-án megtartják a III. Temerini Borbált. Menü: vendégváro kifli, savanyúleves, malacpecsenye körettel, desszert. Borkóstoló és izgalmas nyereményekkel járó tombola. A jó hangulatról a temerini Szimpla Trió együttese gondoskodik. Jegyek elővételben 1000 dináros áron. Érdeklődni és helyfoglalás Tényi Irénkénél, tel.: +381 63 191 5817.

## Érkezik a nyugdíjsegély

Az ötezer dináros egyszeri segélyt november 5-én fizetik ki a nyugdíjasoknak, egy hónappal előbb a tervezettnél – jelentette ki Siniša Mali pénzügyminiszter egy belgrádi nyugdíjas klubban tett minapi látogatása során. Hozzátette, ez csupán az első lépés a nyugdíjasok helyzetének javítása érdekében. A pénzügyi rendszer konszolidálása és a 2014. évi gazdasági reformok nélkül ez nem lett volna lehetséges. Emlékeztetett arra, hogy január elsejétől 5,3–5,4 százalékos nyugdíjemelésre lehet számítani. Szerbiában a pénzügyi rendszer stabil, a gazdaság erősödik. Ennek köszönhetően az átlagfizetések növekednek, és a nyugdíjak is évről évre növekedni fognak, mondta Mali.

### PIAC, 2019. X. 27.

Tojás	7-13 din/db
Zöldség	100-200 din/kg
Sárgarépa	40-50 din/kg
Sárgarépa	100 din/5 kg
Szárzabab	180-200 din/kg
Burgonya	50 din/kg
Burgonya	300-400 din/10 kg
Káposzta	25-50 din/kg
Paradicsom	100 din/kg
Karfiol	50-150 din/kg
Brokkoli	50-80 din/db
Zeller	50-100 din/db
Paprika	50-100 din/kg
Spenót	50-60 din/0,5 kg
Uborka	60-100 din/kg
Vöröshagyma	40-50 din/kg
Fokhagyma	400-500 din/kg
Tök	50-60 din/kg
Sütőtök	60-70 din/kg
Saláta	30-40 din/db
Alma	50-70 din/kg
Mák	650 din/kg
Mazsola	300-350 din/kg
Dióbél	800 din/kg
Mogyoró	800 din/kg
Méz	600-900 din/kg
Sajt	700 din/kg
Túró	300 din/kg

Tejfől	600 din/l
Tej	60 din/l
Paradicsomlé	150 din/l
Fűszerpaprika	1200 din/kg

### VÁSÁR, 2019. X. 27.

Malac	7500-12 000 din/db
Ló	1-1,2 euró/kg
Kecske	6000 din/db
Gida	4000 din/db
Kisborjú	250-300 euró/db
Galamb	500-600 din/db
Nyúl	1000-1200 din/db
Balta	500-600 din/db
Fejsze	1000-1200 din/db
Kaszanyél	500 din/db
Kaszapenge	1200 din/db
Metszőolló	500-600 din/db
Szalmabála	100 din/db
Fűszénabála	200 din/db
Herezénabála	300 din/db
Kissőprű	100 din/db
Ciroksőprű	150-200 din/db
Korósőprű	300-350 din/db
Fémhordó 200 l	2250 din/db
Bogrács 25 l	3000 din/db
Hintaágy	3000 din/db
Malacpecsenye	1400 din/kg
Marhapörkölt	500 din/adag
Sült kolbász	300 din/adag
Kürtöskalács	150 din/db

## SZÁNTÓFÖLDEK ELADÓK

közel a faluhoz a Cigány-bara  
és a Fehér-árok határrészben,  
összesen 9 hold.

Tel.: 063/500-088

Az '56-os magyar forradalom emléknapij

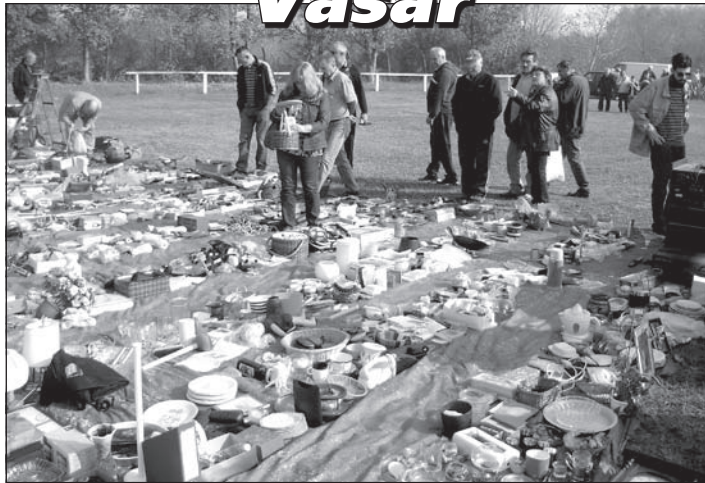
## Sörös Imrére emlékeztünk

A temerini születésű Sörös Imrének (1932–1958), az '56-os magyar forradalom mártírjának a tájház udvarában lévő mellszobra megkoszorúzásával emlékeztek Temerinben az 1956-os forradalomra és szabadságharcra. A megemlékezés koszorúit, virágait a VMSZ, a VM DP és a TAKT képviselői, valamint a család itthon levő tagjai helyezték el a forradalmár mellszobránál. Ezt követően Csorba Béla rendhagyó történelemórát tartott a Kókai Imre Általános Iskola tanulóinak a mártír forradalmár életútjáról és az 1956-os forradalomról, mesélt gyermekkori tapasztalatairól is, amikor még Magyarországon élt.



G. B

## Vásár



A vénasszonyok nyarának napsütésében, a vasárnapi vásárban kellemes sétát lehetett tenni. A vásárok azonban gyökeresen megváltoztak, haszonállatok helyett inkább különféle használt tárgyakat, bútort, kerékpárt, szerszámot, alkatrészt stb. kínálnak. Vásárról vásárra egyre többet és többet.

**FÖLDET  
BÉRELEK**  
**063/89-20-687**

## Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



Fotó: Agnesh Kantardzic Photography

*Antal Anita és Nagyidai László*

## Fölszállott a páva



Huszonnégy produkció jutott tovább a Fölszállott a páva budapesti vetélkedő új gyerekévadának első adásából (amelyet a minap sugárzott a Duna Televízió) köztük a temerini **Merkovity Anna**. A gyerekek ezúttal is négy kategóriában – énekes szólisták és énekegyüttesek; hangszeres szólisták és zenekarok; táncos szólisták és táncos párok; néptáncegyüttesek – mérhetik össze a tudásukat. A tizenhárom éves Anna, aki a hangszeres szólisták és zenekarok kategóriájában versenyez, hat éve játszik hegedűn.

## HÁROM HÓNAPOS TÁNCKURZUS

fiataloknak és felnőtteknek,  
pároknak és egyedülállóknak.  
Angol keringő, bécsi keringő,  
foxtrot, disco...

Kezdet november 3-tól.

Telefonszám: **065/64-74-210**

# Fantázia gazdáinál

## A Szabolcski családnál jártunk

Fantázia az idén másodszor vitte a hátán elsőként célba Nagy Arnoldot, aki ezáltal megvédte címét, és ismét Temerin színeiben győzelmeskedett a budapesti Nemzeti Vágtán. Az immár kétszeresen nyertes ló a temerini Szabolcski család tulajdona, amelynek tagjai készségesen fogadták lapunk munkatársát otthonukban és meséltek a lovak iránti szeretetükről, Fantáziáról és a Nemzeti Vágtán szerzett élményeiről.

– Néhány évvel ezelőtt Szabolcs fiunk kezdett el érdeklődni a lovak és a lovaglás iránt – mondja Szabolcski Roland családfő. – Ekkor kezdtünk el ismerkedni mi is a lovakkal és a lovassporttal. Utána fiatalabb gyerekiünk Zsófi is gyorsan megszerette a lovakat és lovagolni kezdett. Időközben Szabolcs érdeklődése a motrkerékpárok felé fordult, Zsófi lányunk viszont kitartott az állatok mellett.

Nagyon szeretett volna egy saját lovat, így születésnap ajándékként érkezett meg a családba az első. Azt is mondhatnám, hogy ő szeretette meg velünk ezeket az állatokat. Az én érdeklődésemet is felkeltették. Csakhamar több lovunk is lett. Egyfajta szenvedély alakult ki bennem irántuk, de hobbiként tekintek rájuk. Mint mondtam, a lányunk is szereti őket, feleségem Erika pedig mindebben támogat bennünket. Je-



A Szabolcski család

lenleg hat versenyló van istállónkban, Tinki a hetedik, ő a lányunk lova. Én becsei származású vagyok, ott vezetem a vállalkozásunkat. A feleségem is ott dolgozik, a gyerekek is Óbecsén járnak iskolába, így értelem szerűen a lovakat is ott tartjuk. Temerinben van a családi házunk, munka és iskola után ide jövünk haza. Természetes volt számunkra, hogy mindkét települést képviselnünk kell a vágtán. 2017-ben Copra lovunk indult Óbecse színeiben, a nyeregben, saját választás alapján, Dejan Davidović ült. Fantázia pedig Temerint képviselte Nagy Arnold lovassal a hátán. Ekkor Fantázia megnyerte a Vajdasági Vágtát, a budapesti Nemzeti Vágtán pedig harmadikként ért a célba. Tavaly és az idén pedig már a vágta győztese lett.

### • Hogyan került a családba Fantázia?

– Egy kedves nyíregyházi ismerősünket kértem mindig arra, hogy szerezzen nekem egy „Ferrarit”. Tudván, hogy milyen lovat szeretnék, felkeresett és felajánlott nekem egy Martin nevű, nagyon ígéretes, fiatal lovat. Martin istállótársa volt Fantázia, és egy kedvezőbb ár ellenében őt is felkínálta nekem. Elfogadtam ajánlatát

és mindkettőt elhoztam. A válaszom tehát az, mert azt is mondhatnám, hogy véletlenszerűen került hozzánk. Eredetileg nem is őt szeretttük volna megvásárolni. De Fantáziáról csakhamar bizonyosodott, hogy egy kiváló ló. Martin pedig még fiatal, ő az idén futott először a vágtán. Kitűnően szerepelt, de tőle még csak ezután várunk eredményeket – meséli Roland.

A beszélgetésbe Zsófi is bekapcsolódik és

szerényen, de nagy lelkesedéssel mesél a lováról, és az irántuk érzett ragaszkodásáról, szeretetéről. – Nagyon szeretem őket, mert szépek és kedvesek. A lovam neve Tinki, nagyon jól elvagyunk mi ketten, örülök ha velem lehetek. Sokszor fel is ülök rá, de futamokra nem szeretnék járni, nekem jó ez a hobbilovaglás is.

### • Hogyan készítik fel a lovakat a futamokra?

A kérdésre a családfő válaszol: – Ahhoz, hogy jól szerepeljenek nagyon komoly felkészülésre van szükség. Mindenekelőtt arra, hogy a családban egyetértés legyen, mert mindez igen komoly anyagi költségekkel jár. Mi szakmailag nem értünk a lovakhoz, kedvtelésből tartjuk őket, ezért alkalmaztunk egy hozzáértő szakembert Kállai Attila személyében. Ő az év minden napján gondoskodik a megfelelő ellátásról. Hogy az állatok felkészülten állhassanak rajthoz a vágtákon. Nagyon hálásak vagyunk Attilának, mert azt látjuk, hogy szívvel-lélekkel végzi a munkáját. A lovak edzése már január első hetében megkezdődik. A legfontosabbak a téli erőnléti edzések, építettünk egy jártatót is erre a

célra. Itt nem ülik meg a lovat, hanem három hónapon keresztül így edződnek. Ez idő alatt erősödnek az izmaik, és növekszik a kondíciójuk. Ezt követően az óbecsei Fantast Kasztély területén bérlünk egy megfelelő pályát számunkra, ahol másfél hónapon át további edzésben részesülnek. Itt erősödik a tüdejük és gyorsulnak. Innen visszük őket el a zobnaticai Vajdasági Vágtára, ahonnan újra hazatérnek egy kis pihenőre. Szeptember előtt pedig már újból a Fantastban edzenek a lovak, majd a Nemzeti Vágta következik. Tehát egy nagyon komoly, komplex munkáról van szó, de én azt az elvet vallom, hogyha már csinálunk valamit, akkor az legyen a lehető legtökéletesebb. Mivel mi nem rendelkezünk ehhez megfelelő szaktudással és tapasztalattal, ezért alkalmaztunk edzőt a lovainkhoz, akinek mérhetetlenül hálásak vagyunk, hogy mindezt végigcsinálja velünk.

### • A vágtákat hogyan éli meg a család?

A kérdésre Erika válaszol: – Sokat izgulunk, és nagyon élvezzük ezeket a budapesti hétvégéket. Nagyon jó érzés, hogy sokan Temerinből is felutaznak ilyenkor a Hősök terére és velünk együtt izgulnak. Óriási élmény volt tavaly, amikor Fantázia megnyerte a vágtát, de az idén talán még jobban izgultam, és annál is jobban örültem a győzelemnek.

– Számomra a legnagyobb élmény az volt, amikor először versenyzett Fantázia és harmadikként ért a célba – teszi hozzá Roland. – Ekkor már pontosan látszott, hogy jó eredményeket fog elérni a későbbiekben. Az idén már számítottam a győzelemre, mert tudtam, hogy az egyik legjobb ló a mezőnyben. Persze, nagyon izgultam én is, mert a jó képességű ló és lovas mellett a szerencsére is nagy szükség van egy versenyen. Úgy érzem, hogy megérdemelten győzött ismét. Bízom benne, hogy sikerül a címvédés.

### • A budapesti győzelmek után tapasztalható-e fellendülés a lovassportban?

Erika: – Nem sokan kerestek fel bennünket. A gyerekek körében talán kezd népszerűvé válni a sportág. Én úgy látom, hogy a lovak iránti érdeklődés, az állatok szeretete és a sétalovaglás érdeklí őket jobban, mint maga a sport. Mi a lovakat hobbiból tartjuk, nem működtetünk lovardát és nincsenek is ilyen céljaink.

### • Jövőre is rajthoz áll majd Fantázia?

Roland: – Igen, minden bizonnyal. A vágta szabályzata szerint háromszor nyerhet egy ló a Nemzeti Vágtán, ezért szeretnénk, ha jövőre is indulna a győzelemért. Nem bízunk el magunkat, nem gondoljuk verhetetlennek Fantáziát, mert a többi ló is egyre felkészültebben érkezik a versenyre, ezért bármi megtörténhet. De ha egészséges marad, újra fel fogjuk készíteni őt a versenyre.

TÓTH Dianna

# Miért nem lettem énekesnő

*Elmondja Szabó Rózsa*

**Maradjunk továbbra is a temerini szempontból viszonylag sikeresnek tűnő 1970-es Aranymikrofon-vetélkedő muzslyai záróműsoránál, hiszen a temerini résztvevő, annak ellenére, hogy nem nyert Aranymikrofont, a zenei szakma képviselőinek véleménye alapján meghívást kapott rádiós felvétellel készítésére az Újvidéki rádióba.**

Szabó Rózsa az 1969. december 27-én megtartott temerini elődöntőn táncdalénekesként versenyzett, amelyen komoly vetélytársak vettek részt: Bukta Mihály, Majoros Magdolna, Morvai Sándor és Samu Tibor. A zsűri döntése alapján Rózsa kiharcolta a nagybecskerekimuzslyai záróműsoron való részvételt. Itt sem mondhatta magát nagyon szerencsésnek, mert itt is komoly vetélytársak várták: többek között



a később Aranymikrofont megnyerő nagybecskerekeli Gyurics Mária, a bácsopolyai Damján Eszter, az újvidéki Vígi Renáta, a törökbecsei Bitó Rozália, az óbecsei Ferenc Tiünde, a kanizsai Bálint Antal és a zentai Prikidánovics Valéria.

**• Mikor érezted azt, hogy nem csak szeretsz, hanem tudsz is énekelni?**

– Mielőtt válaszolnék a kérdésre el kell mondanom, hogy a szüleim doroszlóiak voltak, meg én is. Akkor úgy volt, hogy mivel édesapám állami vállalatban, a postán vezetői beosztásban dolgozott, ott dolgozott, ahova helyezték őt is és családját is. Így történt, hogy előbb Apatinban élünk, majd öt éves koromban már Dunabölkényben (Mladenovo). Ötéves óvodás voltam, amikor először léptem fel, szerepeltem, egy fiúval énekeltük a Tata, kupi mi autót. Nemsokára Martonosra helyezték át apukámat. Itt is mindig énekelni akartam, miközben a ba-

rátaim tornázni jártak. A sportszarnokig sokat kellett gyalogolni vagy szaladni, és mivel én nem szerettem tornázni, inkább énekeltem. Nagyon sokat énekeltem és közöltem is a szüleimmel, hogy be szeretnék iratkozni a zeneiskolába, hogy képezzen az éneklésemet. Martonoson nem volt zeneiskola, ezért Kanizsára kellett jár-

nom. Az iskolában dícsérték a hallásomat, az éneklésemet. A következő kérésem a szüleimhez az volt, hogy vegyenek nekem harmonikát, mert szeretnék megtanulni játszani rajta. Szüleim, akik addig is mindig vittek Kanizsára, annak ellenére is, hogy fogták a fejüket, ebbe is belementek, gondolván, hogy én majd csak megunom a harmonika hordozását. Ez nem történt meg. Kis termetű lányka voltam ugyan, de amikor kellett, boldogan hordoztam a harmonikámat, és énekeltem. . .

1961-ben tízéves voltam, amikor Temerinbe helyezték apukámat. Zeneiskolai „tanulmányaimat” itt is folytattam és az újvidéki zeneiskola kihelyezett tagozatán elvégeztem a hatéves alsófokú zeneiskolát. Az amatőrszínház néhány műsorában fel is léptem, énekeltem. Amikor értesültem az Aranymikrofon-vetélkedőről, megörültem, hogy kipróbálhatom magam, megmutathatom, mit tudok. Innen sem volt könnyű továbbjutnom, mert mind a négy versenyző komoly vetélytárs volt. A zsűri szerint én voltam a legjobb, engem küldtek hát a záróműsorra.

**• Úgy tudom, hogy noha nem sikerült győződnöd, a jelen levő zenei szakemberek tehetségesnek tartottak. Jovan Adamov**

**még azt is elintézte, hogy az éneklést mind jobban elsajátítsd, a rádióénekeseknek órákat tartó**

**Matánovics Erzsike néni foglalkozzon veled, segítsen ebben.**

– Igen, anyukámék néhány alkalommal el is vittek az órára, élveztem is nagyon. Szépen alakult, fejlődött az éneklésem, valóban sok hasznos tanácsot, útmutatást kaptam, amiket gyakoroltam, igyekeztem elsajátítani. Anyukám, aki mindig jelen volt ezeken az órákon is, többször beszélgetett Erzsike nénivel. Többször beszélgettek az énekesnőkről, az életükről, és arról is, hogy nagyon kell vigyázni az ilyen fiatal lányokra, mint amilyen én is vagyok. Mivel, ugye, én egyeslány voltam, a szüleim nagyon óvtak és féltettek. Anyukám azt mondta, lányom, te tudsz nagyon szépen énekelni, de ne akarj énekesnő lenni. Láthatod, hogy milyen az ő életük. Énekelj csak itthon, Temerinben. És ezzel be is fejeződött az én énekesi karrierem. Nagyon sajnáltam, és sajnálom ma is, mert abban az időben énekléssel könnyebben lehetett volna megélltetést találni, mint postáskisasszonyként, ami voltam. És amit én egyébként soha nem szégyelltem. De hát ez volt megírva nekem abban a „nagykönyvben”.

**• Gyermekeitek közül valamelyik örökölte anyja énekesi tehetségét?**

– Daniella lányunk. Nagyon szépen énekel, és a hangja is szép. Férjemmel puhafaloztunk, nem szeretne-e esetleg komolyabban énekelni, megtanulni zongorázni, vagy valamely más hangszeren játszani, de őt akkor nemigen érdekelte a dolog. Erőltetni meg nem akartuk. Ha netán mégis lett volna lehetősége, például komolyabb együttesben énekelni, megcsillogtatni tehetségét, én semmi esetre sem követtem volna édesanyám példáját. Nem beszéltem volna le az énekesi pályáról, mint ahogyan ő engem lebeszél. Az apja bizonyára mindenképpen nagyon odafigyelt volna a lányára. Az ő élete azonban másként alakult. A tanulásra összpontosított, hamarosan doktorál. Nemrégiben szó esett köztünk erről a témáról, az éneklésről, és bevallotta, sajnálja, hogy nem hallgatott ránk. Hogy nem tanult meg legalább egy hangszeren játszani, zongorázni, vagy éppenséggel énekléssel próbálkozni.

-aJó-

**LEGALIZÁCIÓVAL  
KAPCSOLATOS  
DOKUMENTÁCIÓ ELKÉSZÍTÉSE  
ART STUDIO PROJEKT**

Temerin, Nikola Pašić u. 43.  
Telefonszám: 063/529-611

**FÖLDET BÉRELEK  
062/10-69-459**

**A Savanović** fóliakertészet

őszi kínálatában: cserepes gömbkrizantém, árvácskák, díszkaposzta. A szokásos kínálatban: örökzöldek, sziklakerti növények, szobanövények: Schefflera, Benjamin fikusz, 100 fajta kaktusz. Újdonság a murvafürt (Bougainvillea).



Temerin, Bem u. 22., Újvidéki utca  
(a vasúti átjárónál), tel.: 064/234-38-53  
Parkosítás, kertrendezés és megrendelésre  
beültetés: 063/19-16-169

## AZ ÜNNEPI VISSZASZÁMLÁLÁS ELKEZDŐDÖTT!

10 9 8 7 6 ...



ST CABLE



## Kertészlaposi tanyák (7.)

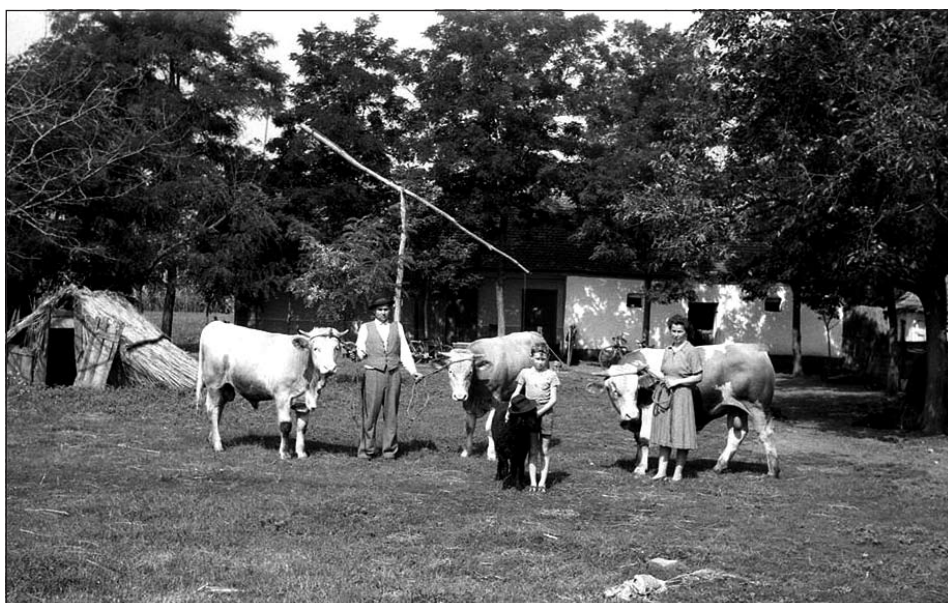
5. dűlő

**Vígh „Gusztony” Sándor tanyája.** - Az új tanya tizenkét hold földdel Antal testvére tanyájának közvetlen közelében épült 1943-ban. Sándor 1965-ig lakott a tanyán feleségével Boriskával együtt, ekkor jöttek be a faluba a gyepsori nagyszülei házába.

Ezt követően Víghék Sándor nevű fia gaz-

dálkodott a tanyán, a saját nyolc hold földje mellett rendre 5-6 holdat árendált. Két ló mellett az istállóban volt szarvasmarha is, az ólakban pedig baromfi, disznó és birka. Kezdetben lefőlőzték a tejet, majd eladták kofának, később pedig a frissen fejt tejet a Telepbe hordták a főlvásárlónak.

A kertészlaposi tanyai gazdák annyira ösz-



A Vígh-tanyán. A közepen ifj. Vígh Sándor adatközlőnk.

szetartottak, hogy ha csak mód volt rá, még a lakodalmakban is egy asztalhoz ültek. A több hangszeren játszó tanyagazda névnapokon és egyéb összejöveteleken Varga Lajossal és Giricz Ferencsel muzsikálni járt a környező tanyákra.

Ifjú Vígh Sándor, aki gyermekkorában többnyire a tanyáról járt iskolába, a következő humoros történettel emlékszik vissza a tanyán eltöltött napokra: Apámék egyik télen a Francia tanyán bandáztak, természetesen iszogattak is. Hajnalban, amikor indultak haza, nagy köd ereszkedett le. Útközben megálltak vizelni. Egyik erre fordult, a másik arra. Amikor befejezték dolgukat, elvesztették tájékozódó képességüket, nem tudták mely irányba is van a csürogi út. Csak akkor jöttek rá, hogy ellenkező irányba haladnak, mikor a nádasban találták magukat. Már majdnem megvirradt, mire hazaértek.

1967-ben végleg szakítva a tanyai élettel, a tanyaépületet lebontották, és hazajöttek Kastély utcán épített házukba.

**Vígh „Gusztony”, majd Zsúnyi Pál tanyája.** - A tanyaépületeket az 1800-as évek végén István építette a háromnegyed holdat kitevő tanyaudvaron. A körülötte levő 24 hold szántóból 12 holdat és a tanyát fia, Antal örökölte, míg testvéreinek, Sándornak az öreg tanya közvetlen közelében épített új tanyát, övé lett a másik 12 hold föld.

Az idősebb szülőknél, miután a faluba köl-

# Szórakozznak az urak, hóban vetik a zabot

A századforduló (a 20. század – a szerk. megj.) elején a mostaninál sokkal nagyobb telek voltak, gyakran másfél méteres hó takarta a vetést. Ott pedig, ahol havat hordott össze a szél, még a három méter magasságot is elérte a hótorlasz. Sok munkába került, míg a havat az udvarokból a gyalogjárdákról eltakarították. Olyan magas volt az utcákban a hóhányás, hogy nem lehetett egyik oldalról a másikra látni.

Temerin lakosainak nagy része abban az időben szegény, nincstelen volt. Télidőben behűzódta szegényes otthonaikba, várták hogy elolvad a hó, hogy azután valahol egy kis munkát kapjanak, mert már nagyon fogytán volt a tavalyi kereset, és csak kukoricalisztből siilt kenyér került az asztalra. A kaszinóban azonban naphosszat szólt a nóta és dorbézoltak az urak. Volt miből, mert a szegény munkásnak, a napszámosoknak csak annyit adtak munkájukért, hogy azok csak tengődhetek, hogy csak tavaszig fussa az előző évi keresetből.

Azon a télvégi délutánon is szórakoztak, kártyáztak az urak a kaszinóban. Fernbach Lajos, a kastély akkori ura, a temerini határ nagyrészeének tulajdonosa vitte a szót. Más dolga nem lévén mulatott, hisz futhatta a jövedelméből, volt mit költeni. Mulatni pedig nagyon jól tudott, de a mulatáshoz barátok is kellett, akikből volt elég. Mindig akadt néhány semmittevő, akik hajlandók voltak az urak társaságában dorbézolni. Persze voltak ott más gazdálkodók is, mint például az öreg Sztuklik és mások, akiknek szintén volt mit elkölteniük.

Múlt az idő és emelkedett a hangulat a kaszinóban. Közben szóba került a tavaszi vetés is,

mivel már itt volt a zab vetésének ideje. Erről is elbeszélgettek. Csakhogy a földeket még fél méteres hó borította.

– Nem lehet idejében elvetni a zabot – mondták a földtulajdonosok.

– Mesebeszéd – vette át a szót Fernbach Lajos.

A nagy társaság egyszerre elhallgatott. Mindenki a közbeszólóra figyelt. Az pedig csak ismételte, hogy igenis lehet zabot vetni. Csak néztek, és többen összesúgtak: Lajos már megint berűgött.

Az akkori községi orvos, aki szintén értett a földmunkákhoz (dr. Jeszenszki Béla is földbirtokos), megfogta az uraság kezét, és orvosi szakértelemmel mondta neki: Lajos, te lázas vagy. Sztuklik úr is rábólintott arra, amit a doktor úr mondott.

Kirúgta erre maga alól a széket az uraság, és azt mondta a hallgatóságnak:

– Fogadjunk hogy én holnap zabot vetek.

Megkötötték a fogadást. Nagy összegre, ahogyan az uraknál lenni szokott. A kaszinóban mindenki azt sutogta: vesztett a Lajos. Fernbach Lajos pedig hazament. Megmondta Horváth Gusztáv tisztartónak, hogy holnap reggel doboltassa ki, aki napszámba akar menni, reggel 8 órára jöjjön ki az Öreg majorban, a falu alá. Csizmában vagy facipőben jöjjenek. Reggelit és ebédre valót hozzanak, meg falapátot.

– Mi az ördögöt akar az uraság már megint – találgatta a falu népe.

Ki is ment másnap reggel mintegy 200 hóhányó, egész munkás század az Öreg majorba. Ott mondták meg nekik, hogy mi lesz a dolguk. És

ha gyorsan elvégzik a feladatot, külön jutalmat is kapnak. Nem kisebb területet mind két holdra való mérték ki a fél méteres hóban. Onnan kellett ellapátolni a havat. Mondani sem kell, rekordidő alatt eltakarították. Tetszett az embereknek a játék. Alig lapátolták el a havat, megjelentek az ekékkel a béresek. Négy-négy villásszarvú kövér ökör volt fogva mindegyik elé. Fehérek voltak és pihentek, hiszen hosszú volt a tél. Barázdát hasítottak az ekével a fagyos földben, és gyorsan felszántották a kimért területet.

De ekkor már ott voltak a fogadáson jelenlevő urak is. Volt nagy csodálkozás Fernbach Lajos találatkonyságán. Ott toporgott Sztuklik földbirtokos is, és jól látta, hogy ő lesz a vesztes.

Amikor végeztek a szántással, zabos zsákokkal a nyakukban emberek léptek a friss szántásra és egykettőre bevetették a kétholdnyi földet. Közben kijöttek a kocsisok is a fogásokkal és a tiéskés boronával még naplemente előtt a földbe dolgozták a vetést. A hóhányó napszámosok kilettek fizetve, de azt is megmondták nekik, hogy a derekas munkáért járó jutalmat a jövő vasárnap kapják meg.

Az uraság megparancsolta a tisztartónak, hogy 200 ember számára főzessen a falu 3 kocsmájában húsos paprikást, és vasárnap délben ossza szét az embereket, ki hol fog ebédelni.

Megtörtént a nagy lakoma. Paprikás, fehér kenyér került az asztalra. Nagy esemény volt abban az időben szegény embernek fehér kenyeret enni télen. Öt kilósak voltak a kenyerek, akkorák, hogy mindenki vihetett haza belőle. Persze, a nagy lakmározásnak is megvolt az ára. A zsíros paprikás sok szegény embernek megülte a gyomrát.

Fernbach Lajos megnyerte a fogadást. Aki vesztett, az pedig fizetett. A temerini zabvetésnek pedig híre ment egész Bácskában. Évtizedekig beszéltek róla

**Elmesélte SIMONYI István  
Temerini Újság 1979**

tözték, a két fiú, Antal és Sándor komenciót fizetett: egyenlő arányban 7,5 mázsa búzát és 50 mázsa csöves kukoricát. Az egyik gyerek karácsony előtt, a másik pedig januárban vagy februárban adott egy-egy disznót. Pénz nem járt.

István hivatalos földmérő volt, a helybéli parasztnak mérte ki a földeket, ebből is volt egy kis jövedelme, valamint esténként eljárt a Fityulába (Fehér János kocsmájába) harmonikázni.

Antal a tanyát 1947-ben fölújította, a

deszkakiblit fölfalazta, és hazajött a faluban vásárolt házába. A gazdaságot ezt követően egyetlen lánya, Rozália és veje, Zsúnyi Pál irányította. 1959-ben házat vásároltak a Halpicacon, ők is hátat fordítottak a tanyai életnek, a tanyát pedig bontásra eladták Jankovics Istvánnak.

Rozália az alábbi emlékezetes történettel gondol vissza a kinti életre.

„Egyik alkalommal disznót vágunk, két nagy disznót. Huszonhatan voltunk tanyaszomszédok. Egyszer csak megjelentek a kántálók. Két férfi volt asszonyoknak fölöltözve, de a mai napig nem tudjuk, hogy kik voltak. Leültek enni. Elkértek egy pálnyát, amit a kosárba

raktak, meg valamennyi pampuskát. Azt mondták, köll a 'póróknak'. Elmentek. Később vettük csak észre, hogy a kotlából hiányzik a svarcli. Azt is elvitték. Reggel ment szét a banda.”

**ÁDÁM István  
(Folytatjuk)**



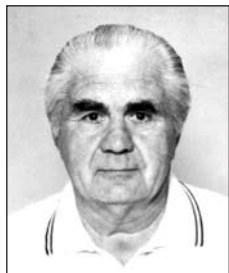
Zsúnyi Pálné Vígh Rozália



Tóth Péter, felesége, Franciska és lányuk, Szerénke, korabeli felvétel (a hozzá tartozó ismertetőt korábban közöltük)

### MEGEMLÉKEZÉS

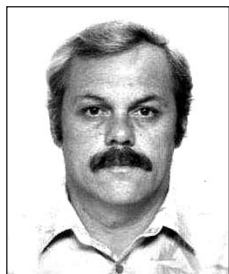
Mindenszentek és halottak napja alkalmából fájó szívvel emlékezünk elhunyt szeretteinkre



id. OROSZ Sándorra  
(1933–2011)



özv. OROSZ  
KALMÁR Juliannára  
(1934–2018)



ifj. OROSZ Sándorra  
(1953–2017)



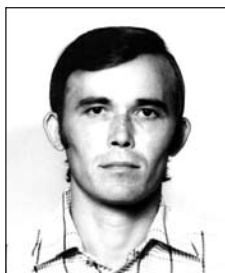
OROSZ Lászlóra  
(1959–2016)

A régi ház üresen áll, ott már minket senki sem vár.  
Hozzátok már csak a temetőbe mehetünk,  
virágot csak a sírokra tehetünk.  
Szívünkben megmarad szép emléketek,  
legyen áldott és békés a pihenésetek.  
Nyugodjanak békében!

Emléketeket őrzik szeretteitek

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy itt hagytál bennünket szerető édesapám, nagyapánk, apósom



KALAPÁTI László  
(1951–2019)

Szomorú az út,  
mely sírohoz vezet,  
fájdalmas hat hét  
múlt el nélkülöd.  
Elmentél tőlünk csendben,  
mint a lenyugó nap,  
de szívünkben élsz  
és ott is maradsz.

Szerető fiad  
családjával

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk kedves férjem



KALAPÁTI László  
(1951–2019)

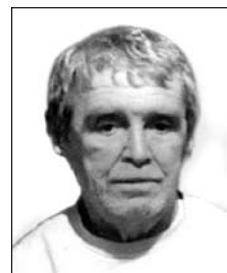
Kit őriz a szívem,  
nem hal meg soha,  
kit lelkemmel látok,  
sosem megy el.  
Amíg fülemben cseng  
még tisztán a hangja,  
egy óvó szempár  
fentről figyel rám.

Legyen nyugodt  
és békés a pihenésed!

Szerető feleséged, Erzsi

### MEGEMLÉKEZÉS

Mindenszentek és halottak napja alkalmából emlékezünk szeretett férjemre, édesapánkra és dedánkra



GOMBÁR Józsefre  
(1948–2019)

Egy perc volt, elszállt  
az életed, itt hagytál  
minket, akiket szeretted.  
Szívünkben megmarad  
szép emléked,  
legyen áldott  
és békés a pihenésed.

Emléked őrizi feleséged,  
lányaidd, vejeidd és  
hét unokád

### MINDENSZENTEK ÉS HALOTTAK NAPJA ALKALMÁBÓL KEGYELETTEL ÉS TISZTELETTEL EMLÉKEZÜNK SZERETTEINKRE



FEHÉRNÉ BALÁZS Rozália  
(1919–1995)



ifj. FEHÉR Károly  
(1945–1989)



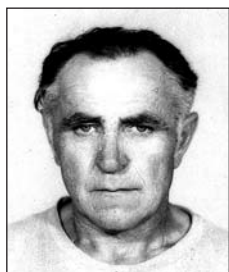
FEHÉR Károly  
(1914–2003)



MAJOROS Mátyás  
(1955–2015)



MAJOROSNÉ  
MEZEI Pirooska  
(1961–2016)



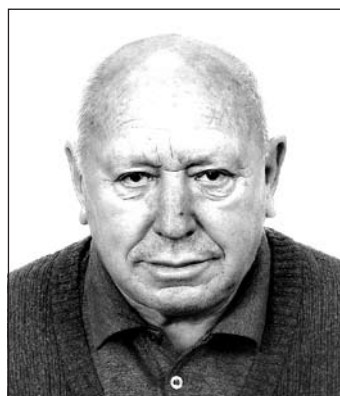
BREZSNYÁK Mihály  
(1941–2009)



BREZSNYÁKNÉ  
KIHÚT Erzsébet  
(1934–2014)

Pihenni tértek, árván hagyva minket,  
s mi hullatjuk értük könnyeinket.  
Istenünk, köszönjük, hogy a miéink voltak  
és azok is maradtak, mert akik szereteteik szívében  
tovább élnek, nem halnak meg, csak távol vannak.

Szeretteik



id. LUKÁCS József  
(1944–2013)

Nyugszik a szív, mely értünk dobogott,  
pihen a kéz, mely értünk dolgozott.  
De te számunkra sosem leszel halott,  
örökké élni fogsz, mint a csillagok.

Nyugodjon békében!

Szeretetüket és jóságukat szívünkben őrizzük, amíg élünk.

Szerető családja



LUKÁCS Szilveszter  
(1921–1996)



LUKÁCSNÉ DARÁZS Mária  
(1926–1984)

Szeretteik



### MEGEMLÉKEZÉS

November 1-jén lesz 6 éve, hogy nincs közöttünk szeretett férjem, édesapám, apósom, nagyapánk



**FEHÉR Mihály**  
(1943–2013)

Fáradt szíved nem dobog már, dolgos kezed megpihen már. Az életet szerényen élted, mindig jóra inttéll, a család összetartására neveltél.

Szomorú az út, amely a síroddhoz vezet, a jó Isten örökjén pihenésed felett.

**Emléked őrzi szerető feleséged, Ica, fiad, Árpi, menyed, Zsuzsi és unokáid: Rita és Dorina**

### Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet a rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, utcabelieknek, akik szeretettünket



**VARGA Imrét**  
(1933–2019)

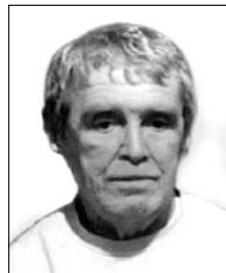
utolsó útjára elkísérték, koszorú- és virágdományukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Legyen nyugodt, békés örök álmod!

**A gyászoló család**

### MEGEMLÉKEZÉS

Mindenszentek és halottak napja alkalmából kegyelettel emlékezünk szeretett öcsémre, nagybátyánkra, sógoromra és keresztapámra



**GOMBÁR Józsefre**  
(1948–2019)

A temető csendje ad neked nyugalmat, emléked szívünkben örökké megmarad.

**Emlékét őrzi bátyja, János családjával**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk édesapámtól, apósomtól, nagyapánktól, déditől



**VARGA Imrétől**  
(1933–2019)

Elmentél oda, ahol néma csend honol, ahol nincs szenvedés, csak örök béke és nyugalom.

Szép emléked szívünkben örökké élni fog.

**Emléked őrzi lányod, Valéria családjával**

### MINDENSZENTEK ÉS HALOTTAK NAPJA ALKALMÁBÓL EMLÉKEZÜNK SZERETTEINKRE



**id. VARGA Szilveszter**  
(1922–2000)



**VARGÁNÉ BÚZA Teréz**  
(1928–1996)



**id. KOHANEK István**  
(1921–1979)



**KOHANEKNÉ GERO Júlia**  
(1931–1979)



**NAGY Károly**  
(1923–1991)



**NAGYNÉ GERO Margit**  
(1935–2007)

**Emléküket kegyelettel és tisztelettel őrzi szeretteik**

### MEGEMLÉKEZÉS

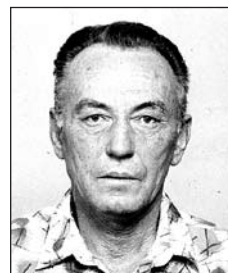
Május 11-én volt 40 éve, május 3-án 29 éve és november 6-án lesz 20 éve, hogy nincsenek velünk szeretteink



**VARGA Imre**  
(1908–1979)



**IVANICS BERKI Teréz**  
(1919–1990)



**LAKATOS János**  
(1938–1999)

Telhetnek hónapok, múlhatnak évek, akik szívből szerettek, nem felednek titeket. Hiányotok fáj, örökké így is marad, ti mindig velünk vagytok, az idő bárhogy is halad.

**Emléketeket szeretettel őrzi szeretteitek**

### MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk szeretteinkre



**id. MORVAI Vince**  
(1927–2003)



**MORVAI Júlia**  
(1930–2014)



**ifj. MORVAI Vince**  
(1950–2014)

A régi ház üresen áll, ott már minket senki sem vár.

Hozzátok már csak a temetőbe mehetünk, virágot csak a sírokra tehetünk. Szívünkben megmarad szép emléketek, legyen áldott és békés a pihenésetek.

**Emléküket őrzi lányuk, Márta, vejük, István és unokáik: Szilárd és Sarolta**

**Emlékét őrzi húga, Márta, sógora, István, unokaöccse, Szilárd és unokahúga, Sarolta**

**Irodaidő a plébánián:  
munkanapokon 9–10 óráig, hétfő kivételével.**

# Miserend

**1-én**, pénteken mindenszentek ünnepe, a Telepen 8 órakor: a népért, a plébánia-templomban 10 órakor: †Varga Somogyi Ferenc, Kiss Ferenc, Puskás Regina, elhunyt szülőkért és a család elhunytjaiért, a plébánia-templomban 17 órakor: az év folyamán elhunytakért.

**2-án**, szombaton halottak napja, a Telepen 8 órakor, a nyugati temető kápolnájában 9 órakor, a plébánia-templomban 17 órakor.

**3-án**, 31. évközi vasárnap, a Telepen 7 órakor: egy élő családjáért, a plébánia-templomban 8.30 órakor: †Ifj. Surján István, 10 órakor: a Népért.

**4-én**, hétfőn, 8-órákor: Szent Anna tiszteletére egy szándékra.

**5-én**, kedden 8 órakor: Szentlélek tiszteletére egy család békéjéért.

**6-án**, szerdán 8 órakor: szabad szándék.

**7-én**, csütörtökön 17 órakor: †Góbor Imre és Tóth Katalin, Zavarkó Lajos és Povázsán Franciska és elhunyt szüleiért.

## Egyházközségi hírek

• Október 31-én a Szabadkai Egyházmegye minden templomában, így Temerinben is, a kommunista diktatúra papi áldozatainak emléknapja. A szentmisét a következő vértanú

papokért mutatjuk be: Berger Antal, Dupp Bálint, Haug Antal, Köves István, Müller Péter, Novotny József, Ognjanov Stjepan, Petrányi Ferenc, Plank Ferenc, Scherer Lőrinc, Szabó Dénes, Takács Ferenc, Unterreiner Károly, Varga Lajos, Virág István, Weinerth Péter, Werner Mihály.

• A hónap első vasárnapján, november 3-án, gyermekkeresztelek lesznek a 10 órai nagymise keretében. Előzőleg keresztelei találkozó, megbeszélés, lelki előkészület, gyónási lehetőség a szülők és keresztszülők részére, csütörtökön október 31-én 15.30 órakor.

• A 2020-as budapesti Eucharisztikus Kongresszusra készülve egy órás gitáros szentségimádást tartunk a hónap első csütörtökén, november 7-én, a 17 órai szentmise után.

• A Csantavéri Szent Antal plébánia templom felszentelésének 90. évfordulója november 10-én délután 16-órákor.

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel, de annál nagyobb szeretettel, a feltámadás reményében búcsúzom Tőled, édesapám.



VARGA Imre  
(1933–2019)

„Nincsen apám, se anyám, se Istenem, se hazám, se bölcsőm, se szemfedőm, se csókom, se szeretőm.”

(József Attila:  
Tiszta szívvel)

Szeretett fiad, Béla

### MEGEMLÉKEZÉS

Október 4-én volt 17 éve, hogy örökre itt hagyott bennünket édesapánk, apó-sunk, nagyapánk.



ELEK Károly  
(1933–2002)

Szomorú szívvel emlékezünk rá.

Emléked őrzi  
fiad, Zoltán,  
menyed, Zita,  
unokáid,  
Katika és Árpika

## Mindenszenteki kínálatunk:

bálázott fenyő, tűzöszivacs, toboz, cirok élő- és műfenyő alapú koszorúk, sírdíszek, élővirág-kompozíciók, csokrok, fejfák.

**Nagy-Lackó kertészet és Feltámadunk temetkezési vállalat**

Népfrent utca 52.,

tel.: 021/843-079, 062/863-821-8

## Egy kis statisztika 2019

A soron következő oldalak adataiban szereplő 48 férfi és 67 nő, összesen 115 lakos átlagosan 73,0 évet élt. A legfiatalabb elhalálozott 30, a legidősebb 93 éves volt. Az elhunyt férfiak átlag életkora 71,9 év, a nőké 73,8 év.

A halálesetek hónapoként:	Az elhunytak átlagéletkora nemek szerint, visszamenőleg:
2018. október.....1	FÉRFIAK:
november.....10	1996-ban..... 70,7 év
december.....10	1997-ben..... 69,6 év
2019. január.....20	1998-ban..... 68,3 év
február.....8	1999-ben..... 72,2 év
március.....11	2000-ben..... 69,0 év
április.....7	2001-ben..... 69,6 év
május.....12	2002-ben..... 69,4 év
június.....10	2003-ben..... 66,4 év
július.....9	2004-ben..... 68,1 év
augusztus.....8	2005-ben..... 68,3 év
szeptember.....5	2006-ban..... 69,6 év
október.....4	2007-ben..... 70,8 év
A halálesetek életkor szerint:	2008-ban..... 66,1 év
40 évig.....1	2009-ben..... 62,2 év
41-50 között.....2	2010-ben..... 70,7 év
51-60 között.....13	2011-ben..... 69,3 év
61-70 között.....29	2012-ben..... 72,3 év
71-80 között.....29	2013-ban..... 72,9 év
81-90 között.....38	2014-ben..... 71,2 év
90 felett.....3	

2015-ben..... 73,0 év	Az elhalálozottak száma visszamenőleg:
2016-ban..... 66,1 év	1995.....167
2017-ben..... 70,3 év	1996.....178
2018-ban..... 71,0 év	1997.....159
NŐK:	1998.....151
1996-ban..... 74,3 év	1999.....149
1997-ben..... 74,9 év	2000.....153
1998-ban..... 74,6 év	2001.....137
1999-ben..... 75,2 év	2002.....157
2000-ben..... 78,4 év	2003.....155
2001-ben..... 75,8 év	2004.....154
2002-ben..... 75,7 év	2005.....165
2003-ban..... 78,3 év	2006.....140
2004-ben..... 75,4 év	2007.....137
2005-ben..... 73,7 év	2008.....139
2006-ban..... 70,8 év	2009.....147
2007-ben..... 76,1 év	2010.....140
2008-ban..... 76,6 év	2011.....148
2009-ben..... 74,0 év	2012.....150
2010-ben..... 75,3 év	2013.....143
2011-ben..... 76,6 év	2014.....137
2012-ben..... 74,4 év	2015.....118
2013-ban..... 77,1 év	2016.....133
2014-ben..... 77,3 év	2017.....129
2015-ben..... 77,6 év	2018.....96
2016-ban..... 77,0 év	
2017-ben..... 76,8 év	
2018-ban..... 75,3 év	

Összeállította: Dr. D. F.

A korábbi adatokat a Temerini Újság előző évfolyamaiból vettük.

# Akikért a harangok szóltak

A 2018 mindenszentek és 2019 mindenszentek közötti időszakban elhunyt  
(r. k. vallású) temerini lakosok névsora

	Név	Lakcím (utca, házsám)	Ellh. napja	Kora
1.	Geró Katalin	Hársfa u. 17.	2018. X. 28.	74
2.	Marija Opačak	Újvidéki u. 208.	XI. 4.	85
3.	Bozóki Franciska	Klapka György u. 13.	XI. 5.	82
4.	Ispánovity Róbert	Jókai Mór u. 14.	VI. 14.	49
5.	Čanić Stevan	Becse	XI. 10.	69
6.	Fuszko Erzsébet	Magyar u. 9.	XI. 10.	86
7.	Samu Magdolna	Újvidéki u. 471.	XI. 11.	67
8.	Gyenes Anasztázia	JNH u. 224.	XI. 14.	74
9.	Varga Zoltán	Vladimir Ribnikar u. 1/5	XI. 15.	66
10.	Faragó Teréz	Magyar u. 4.	XI. 22.	87
11.	Borda Illés	Bem József u. 5.	XI. 24.	66
12.	Moisko Imre	Nikola Pašić u. 78.	XI. 26.	55
13.	Zsúnyi Károly	Csáki Lajos u. 13.	XII. 5.	56
14.	Povázsán Angéla	Bosnyák u. 49	XII. 9.	54
15.	Varga József	Iparos u. 32.	XII. 12.	58
16.	Szabó Ilona	Petőfi Sándor u. 16.	XII. 16.	80
17.	Sétáló Gizella	Táncsics Mihály u. 21/1	XII. 16.	58
18.	Csernyák Ilona	Táncsics Mihály u. 35.	XII. 18.	93
19.	Kovács Szofia	Kis Ferenc u. 12.	XII. 18.	84
20.	Németh Rozália	Vukovári u. 6.	XII. 18.	75
21.	Lahos Rozália	Csáki Lajos u. 15.	XII. 19.	81
22.	Károlyi Márta Veronika	November 29. u. 5.	XII. 26.	81
23.	Pastyik Mátyás	I. L. Ribar u. 58.	2019. I. 1.	65
24.	Sáfár László	Bem József u. 23.	I. 1.	86
25.	Alagyi György	Szőreg	I. 6.	88
26.	Zsúnyi Margit	Május 1. u. 10.	I. 7.	76
27.	Jankovics Katalin	Kodály Zoltán u. 13.	I. 10.	87
28.	Bálint Mihály	Kókai Imre u. 18.	I. 15.	89
29.	Szőnyi Ilona	Bosnyák u. 37.	I. 16.	90
30.	Móricz Katalin	Kókai Imre u. 66.	I. 21.	82
31.	Francia Nándor	Újvidéki u. 469.	I. 21.	63
32.	Bányai Piroska	JNH u. 87.	I. 24.	67
33.	Szőke Mária	Maksim Gorkij u. 14.	I. 23.	77
34.	Kocsis Eszter	Dózsa György u. 50.	I. 27.	73
35.	Tóth Mihály	Ady Endre u. 2/5	I. 29.	70
36.	Lóc László	Munkás u. 2/2	I. 28.	66
37.	Giric András	J. J. Zmaj u. 18.	I. 29.	88
38.	Horváth Mária	Petőfi Sándor u. 53.	I. 29.	59
39.	Hajdzser Zoltán	Hársfa u. 17.	I. 29.	70

40.	Magyar Rozália	Tanító u. 26.	I. 29.	76
41.	Szöllősi Franciska	JNH u. 92.	I. 29.	84
42.	Bado Franciska	I. L. Ribar u. 88.	I. 31.	77
43.	Takács Ferenc	Pétevárad	II. 3.	63
44.	Juhász Imre	Nikola Pašić u. 44.	II. 1.	83
45.	Nagypál Jelena	Bem József u. 31.	II. 9.	81
46.	Faragó Margit	Rózsa u. 38.	II.14.	66
47.	Kovács László	Jókai Mór u. 21.	II.15.	66
48.	Verebélyi Erzsébet	JNH u. 54.	II. 19.	80
49.	Dusa István	Nikola Pašić u. 69.	II. 22.	81
50.	Hornyik Borbála	Dr. Fehér Mihály u. 9.	II. 25.	77
51.	Morvai Tibor	Proletár u. 45.	III. 1.	56
52.	Farkas Máttyás	Tanító u. 34.	III. 4.	80
53.	Korhamer Rozália	Tanító u. 29.	III. 5.	88
54.	Tóth Ildikó	Nikola Pašić u. 100.	III. 11.	58
55.	Kovács Ilona	Újvidéki u. 526.	III. 13.	69
56.	Lócz Terézia	JNH u. 236.	III. 18.	80
57.	Gombár Ilona	Múzslya	III. 18.	65
58.	Rózsa Irén	Újvidéki u. 558.	III. 21.	84
59.	Varga László	Szent Illés u. 5.	III. 29.	64
60.	Koprec István	Rákóczi Ferenc u. 3.	III. 31.	66
61.	Pásztor Miklós	Népfont u. 53.	III. 31.	78
62.	Košťan Slavka	Járek	IV. 9.	84
63.	Tóth István	Tanító u. 28.	IV. 10.	81
64.	Novák Mihály	Népfont u. 119.	IV. 13.	81
65.	Micsz Margit	Baranyi Károly u. 23.	IV. 14.	70
66.	Fekete Máttyás	Kis Ferenc u. 12.	IV. 18.	85
67.	Jánosi Franciska	József Attila u. 61.	IV. 24.	85
68.	Fejes Katalin	Nikola Pašić u. 154.	IV. 27.	78
69.	Bujdosó István	JNH u. 60.	V. 2.	77
70.	Jánosi Magdolna	Vladimir Ribnikar u. 1/2	V. 5	66
71.	Zavarkó György	Sava Kovačević u. 37.	V. 9.	72
72.	Zsadányi Ferenc	Nađ Kosta u. 9.	V. 12.	87
73.	Morvai Sándor	Vasa Stajić u. 29.	V. 13.	73
74.	Csányi Sándor	Október 23. u. 13.	V. 13.	77
75.	Hegedűs Gizella	Újvidék	V. 16.	73
76.	Papp Margit	Újvidéki u. 478/3	V. 20.	81
77.	Varga Magdolna	Újvidéki u. 468.	V. 23.	76
78.	Jakubecz Erzsébet	Újvidéki u. 314.	V. 25.	78
79.	Faragó Sándor	Népfont u. 167.	V. 27.	85
80.	Mészáros Gabriella	Dózsa György u. 73.	V. 28.	30
81.	Mihaljik Agneza	Újvidék	VI. 1.	46
82.	Nagyidai Katalin	Perczel Mór u. 50.	VI. 5.	67
83.	Kohanecz Borbála	Újvidéki u. 354.	VI. 7.	86
84.	Kohanecz Margit	JNH u. 218.	VI. 7.	85

85.	Magyar Imre	Pap Pál u. 74.	VI. 15.	63
86.	Illés Ilona	Szirmai Károly u. 17.	VI. 15.	72
87.	Gombár József	Nikola Pašić u. 50.	VI. 22.	71
88.	Gerő Ilona	Rákóczi Ferenc u. 143.	VI. 26.	84
89.	Tóth Jelena	Kókai Imre u. 68.	VI. 30.	83
90.	Horváth Ilona	Molnár Gyula u. 3.	VII. 3.	66
91.	Ádám Zsuzsanna	Kókai Imre u. 63.	VII. 12.	52
92.	Vida István	Perczel Mór u. 1/4	VII. 18.	83
93.	Varga Szitár István	Újvidéki u. 492.	VII. 20.	70
94.	Rumac Dragica	Újvidéki u. 308/34	VII. 21.	66
95.	Horváth Margit	Nikola Pašić u. 127.	VII. 29.	75
96.	Kurilla Erika	Csáki Lajos u. 64.	VII. 30.	53
97.	Lakatos Zdenka	Kókai Imre u.	VII. 30.	63
98.	Kihúth Margit	Újvidéki u. 516.	VII. 31.	91
99.	Hornyik József	Bosnyák u. 41.	VIII. 2.	57
100.	Kovács Magdolna	Újvidéki u. 542/4	VIII. 3.	78
101.	Tóth Rozália	Szent Illés u. 23.	VIII. 3.	87
102.	Laszák Edit	JNH u. 33.	VIII. 4.	55
103.	Petrik Dénes	Néphősök u. 12.	VIII. 23.	61
104.	Szabó István	Újvidéki u. 314.	VIII. 25.	79
105.	Jakubec Borbála	Bem József u. 11.	VIII. 29.	87
106.	Horváth Antal	Munkás u. 39.	VIII. 30.	62
107.	Darázs Ilona	Szirmai Károly u. 6.	IX. 6.	84
108.	Varga Lajos	Munkácsy Mihály u. 24.	IX. 8.	58
109.	Kalapáti László	Proletár u. 139.	IX. 20.	69
110.	Stefán György	Rákóczi Ferenc u. 101.	IX. 27.	86
111.	Novák Franciska	Újvidék	IX. 30.	92
112.	Úri László	Hársfa u. 26.	X. 4.	70
113.	Nánási Judit	Baranyi Károly u. 22.	X. 7.	75
114.	Varga Imre	Marko Orešković u. 38.	X. 19.	86
115.	Lackó András	Népfőnt u. 50.	X. 23.	76

## Adj, Uram, örök nyugodalmat nekik!

A névsort a plébániahivatal szíves közreműködésével közöljük.



**KOKAI**

temetkezési vállalat

Népfőnt u. 109., tel.: 842-515, 842-251

Mélyen tisztelt Gyászolók!  
Szeretteik elvesztése miatti gyászukban őszintén osztozunk.  
Nyújtson vigasztalást Urunk, Jézus tanítása: „Én vagyok a föltámadás és az élet. Aki hisz bennem, még ha meghal is, élni fog.” (Jn II, 25)

Kegyelettel emlékezünk mindazokra a temeriniekre,  
akiket az Úr magához szólított.



**FELTÁMADUNK**

Temetkezési magánvállalat,  
tul.: LACKÓ Tünde,  
Népfőnt u. 52., tel.: 843-079

Mindenszentek és halottak napján  
kegyelettel emlékezünk  
mindazokra, akiket  
az Úr elszólított közülünk.

**MEMORIJA**

Temetkezési magánvállalat,  
tul.: NAGY Erika,  
Kossuth Lajos u. 19.,  
tel.: 843-973

**KÉZILABDA**

**Első női liga – Északi csoport**  
**SPARTACUS**  
**(Torontálvásárhely)–TEMERIN**  
**32:27 (17:15)**

A temerini lányok a hatodik fordulóban elszenvedték idei harmadik vereségüket. A bajnokságban még veretlen torontálvásárhelyiek könnyen nyertek a szombati mérkőzésen. A Temerin a következő fordulóban a szerbcsernyei Mladostot látja vendégül.

**Első férfi liga – Északi csoport**  
**RADNIČKI (Šid)–MLADOST**  
**TSK 39:35 (18:16)**

A járeki csapat a második félidő elejéig tartotta a lépést, a 34. percben még 21:20-as előnyben voltak, utána azonban a hazaiak átvették a vezetést, amelyet könnyen megőriztek a találkozó végéig. A Mladost TSK a következő fordulóban a Somborelekrót fogadja.

**ASZTALITENISZ**

**Első liga – férfiak**  
**TEMERIN–MEDIJANA (Niš) 4:0**

A nišiek legjobb játékosuk nélkül álltak ki vasárnap este a

temerini mérkőzésen, és végül simán kikaptak. A temerinierek mindössze egy szettet veszítettek el, és a bajnokság negyedik fordulójában megszerezték negyedik győzelmüket. Ennek köszönhetően első a táblázaton. Szombaton Topolyára utaznak, ahol a TSC lesz az ellenfelük, amelynek három győzelme és egy veresége van.

Eredmények: Borčić–Jović 3:1, Pető–Jovanović 3:0, Bourass–Stančić 3:0, Borčić–Jovanović 3:0.

**Vajdasági liga – nők**  
**TEMERIN–HORGOS 4:3**

Izgalmas mérkőzésen aratott győzelmet a fiatal lányokból álló női csapat a horgosiak ellen. Turai Edina két egyéni mérkőzést megnyert, míg 3:3-as állásnál Kaslik Petra szerezte meg a sorsdöntő győzelmet, amellyel bezavartotta csapatának a sikert.

Eredmények: Turai–Bicók 3:0, Kaslik–Móra 1:3, Stojković–Valković 3:0, Turai, Kaslik–Bicók, Móra 2:3, Turai–Móra 3:2, Stojković–Bicók 1:3, Kaslik–Valković 3:0.

Orosz András Székeshelyváron szerepelt a Kárpát-medencei összmagyar diákbajnokságon. Ezen a hagyományos versenyen a vajda-

sági fiatalok mellett az erdélyi, a kárpátaljai és a felvidéki versenyzők vetélkednek egymással több sportágban. A temerini asztaliteniszező aranyérmes lett.

**LABDARÚGÁS**

**Vajdasági liga – Déli csoport**  
**PODRINJE (Mačvanska**  
**Mitrovica)–SLOGA 4:0**

A temerini csapat idei legsúlyosabb vereségét szenvedte el a szerémségi városban a listavezető pályáján. Javítani szombaton lehet 13 óra 30 perctől az ópazovai Jedinstvo ellen hazai közönség előtt.

**MLADOST–SREMAC (Vojka)**  
**4:1 (1:1)**

A vendégek fejjel szerzett góllal előnyhöz jutottak, a járekiak azonban még az első félidőben, Veselinović tizenegyesből lőtt találatával kiegyenlítették. A hazai csapat többet kezdeményezett, a második gólról azonban egészen a 77. percig kellett várni, amikor Stojković juttatta vezetéshez a vendéglátókat. Ugyanez a játékos pár perccel később újból betalált, majd a végeredményt is ő állította be büntetőből a mérkőzés hajrájában. A Mladost vasárnap a második helyezett Boraccal játszik Sajkácson.

**Újvidéki liga**

**HAJDUK (Csúrog)–TSK 1:4**  
**(1:1)**

A temerinierek ugyan győzelmet arattak a sereghajtó pályáján, de azt nem lehet mondani, hogy ezen a találkozón nyújtották idei legjobb teljesítményüket. A csúrogiak megszerezték a vezetést, Nedeljković azonban még a félidő előtt kiegyenlített, majd nem sokkal a térfélcseré után újabb találatot szerzett. Az utolsó negyed órában Kosić és Tankosić góljával állították be a temerinierek a végeredményt.

A TSK a győzelemmel egy helyet előrelépett a táblázaton, és a harmadik 28 ponttal. Éllovas a Jedinstvo 37, második az Indeks 30 ponttal. Vasárnap 13 óra 30 perctől az újvidéki Slavija vendégszerepel a vásártéri pályán, amely a táblázaton a hetedik helyet foglalja el.

TSK: Vojvodić, Tankosić, Bajić, Milosavljević, Lukić, Klisara (Pantoš), Nikolić (Varga), Kosić (Mirilović), Nedeljković, Rosić, Drinić.

**ŽSK (Zsablya)–SIRIG 2:0**

A szőregi csapat vasárnap a 14. fordulóban a negyedik helyezett Veterniket látja vendégül.

**T. N. T.**

**APRÓHIRDETÉSEK**

- Matematika és fizika különóra általános- és középiskolásoknak. Telefonszám: 063/87-12-744.
- Minőségi ruhaneműk, parfümök, valamint morzsoló és daráló eladó. Telefonszámok: 021/841-019, 016-284-19-177.
- Családi ház eladó a JNH utca 185-ös szám alatt. Érdeklődni november 8-ig a 844-872-es vagy a 062/15-39-310-es telefonszámon.
- Ház kiadó a Táncsics Mihály utca 23-ban, érdeklődni a Táncsics Mihály u. 23/1. sz. alatt. Telefonszám: 845-219.
- Libák (5 kilósak), kacsák eladó élve, valamint kóróseprű (300 Din darab). Telefonszám: 843-397.
- Lelkiismeretesen és becsületesen eltartanak idősebb személyt saját házában, vagyonaért vagy nyugdíjért. Telefonszám: 063/14-64-131.

- Eladó 6,5 hold föld a Györgyában. Telefon: 063/8-469-439.
- Vágnivaló csirkék eladók élve vagy konyhakészen. Telefonszám: 062/31-88-12.
- Házak eladók Temerin központjában, a Nikola Pašić utca 58/1, J. J. Zmaj u. 37., a Népfront és a Tanító utcában, több ház a JNH utcában, a Bosnyák utca 31-ben, valamint új, azonnal beköltözhető egy- és kétszobás lakások és ház Bácsföldváron, ára 7500 euró. Telefon: 064/40-55-431.
- Eladó két parcella szántóföld a turjai határban, határos a temerinnel: 2 hold első osztályú (4060 KO Turja) és 3 hold első osztályú szántóföld (4059 KO Turja), földes útról közelíthető meg. Ár: 8000 euró/hold, telefon: 063/534-415.
- Házat vennék Temerinben, 70–85 ezer euró értékűt. Komoly vásárló, fizetés készpénzben az újról ünnepek idején.

Ajánlatokat a 060/33-0-33-44-es telefonszámra várok.

- Lakás kiadó, valamint eladó egy 120 férőhelyes keltető, T12-es motorke-rekpár, hegesztő, egy smederevói és egy újabb tűzhely, rongypokróc, háziszappan, gyümölcszálka és egy új elektromos rokkantkocsi. Telefonszám: 840-439.
- Régi, lábbal hajtható kisautót, Moszkvicsot vennék, bármilyen állapotban. Telefon: 060/71-61-312 (Attila).
- Első osztályú 2,5 hold szántóföld eladó Temerinben. Telefonszám: 061/13-79-401.
- Építkezésre való telket, kertet vennék, illetve lebontásra való öreg házat. Telefon: 063/8-327-097.
- Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhakat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvi-

tásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskékkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Telefonszám: 064/468-23-35.

- Kerékpárok szervizelése, javítása, új és használt kerékpáralkatrészek árusítása, valamint használt kerékpárok árusítása. Alkatrészek motorfűrészhöz (lánc, kard stb.), valamint Tomos motorokhoz. Vörösmarty Mihály utca 12., telefonszám: 064/20-72-602.
- Fakivágást, szükség esetén gyökérrrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszálást motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom. Telefonszám: 064/20-72-602.
- Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsból, pincéből. Telefonszám: 063/8-143-147.

**TEMERINI ÚJSÁG**

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükség szerűen a kiadó véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet Štampanjarija, matični broj 64287109 • Temerinske novine, nezavisni lokalno-informativni nedeljnik na mađarskom jeziku • Készült a Temerini Újság nyomdájában

ISSN 1451-9216

